

DEUX CENTS ÉTUDES NOUVELLES

MELODIQUES ET PROGRESSIVES EN SIX CAHIERS

ZWEIHUNDERT NEUE MELODISCHE UND GESTUFTE ETUDEN | TWO HUNDRED NEW MELODIC AND GRADUAL STUDIES
in Sechs Heften | in Six Books.

3^{me} CAHIER: 40 Etudes moyenne force
3. HEFT: 40 Mittelschwere Etüden
3rd BOOK: 40 Studies of Medium Difficulty

MAXIME-ALPHONSE

Très mesuré, très rythmé et très staccato. | *Sehr gemessen, sehr rhythmisch und scharf staccato.* | Very strict in tempo and rhythm, very staccato.

Allegro moderato ♩ = 112 à 116

1

Cre - cen - do Rall. Tempo p Cre - scendo

Lier avec souplesse en ayant soin de ne pas retarder le mouvement. Dans le rythme exagérer un peu la durée de la croche pointée et la brièveté de la double croche pour donner un peu cette impression Allegretto ♩ = 88

Geschmeidig binden und darauf achten, das Tempo nicht zu verzögern. Im Rhythmus die Dauer der gepunkteten Achtelnote, wie auch die Kürze der Sechszehntelnote etwas übertreiben, um sich folgendem Effekt zu nähern

Slur flexibly and be careful not to restrain the tempo. For the rhythm slightly exaggerate the length of the dotted quaver and the shortness of the semiquaver, so as to achieve an effect like

2

Senza rallentare

Veiller à ce que les croches suivies d'un 7 ou d'un 7 ne soient pas prolongées au-delà de leur valeur. Observer les accents et les nuances.

Darauf achten, dass die von einem 7 oder 7 gefolgtten Achtelnoten nicht über Gebühr ausgedehnt werden. Akzente und Nuancen befolgen.

The quavers followed by 7 or 7 shall never be extended beyond their value. Respect accents and dynamics.

Allegretto ♩ = 96

3

mf

mf

f

p

mf

f

sf *p*

f

mf

p

p

Les croches pointées des débuts de mesure un peu lourdes et rigoureusement mesurées; les doubles croches très pointées.

Die gepunkteten Achtel am Taktanfang etwas gewichtig und genau im Tempo; die Sechszehntelnoten scharf staccato.

Put some weight on the dotted quavers at the beginning of the bars and keep tempo. Semiquavers very much staccato.

Moderato ♩ = 69

4

mf pesante

p subito

f Cres - *cen* - *do*

mf *Decres* - *cen* - *do*

mf **Rall**

pp

Un peu lourd et en appuyant, toujours, la première note de chaque temps. Pour les "articulations et rythmes" observer toujours les accents indiqués et les travailler tantôt fort tantôt piano.

Gewichtig und immer die erste Note jedes Takteiles unterstreichen. Im Abschnitt "Artikulationen und Rhythmen" sehr genau auf die Akzente achten und abwechselnd forte und piano üben.

Ponderously and always stressing the first note in each beat. In "Articulations and Rhythms" respect the given accents and practise alternately forte and piano.

Articulations et Rythmes

Musical notation for 'Articulations et Rythmes' in 12/8 time, consisting of three staves. The first two staves contain measures 1-10, and the third staff contains measures 11-15. Each measure has a first-note accent and a dynamic marking (f or p) below it.

5 *Moderato* ♩ = 80

f *Pesante* *Segue*

p

Musical notation for exercise 5 in 12/8 time, consisting of five staves. The first staff is marked *f Pesante* and includes a *Segue* instruction. The second staff has a *p* dynamic marking. The piece concludes with a double bar line.

Rigoureusement en mesure et très staccato; attaquer toutes les notes de la même façon, en prononçant la syllabe "tu"

Streng in Takt und sehr staccato. Alle Noten in gleicher Weise unter Aussprechen der Silbe "Tü" ansetzen.

Strictly in tempo and very staccato; attack all the notes in the same way by pronouncing the syllable "tew" or "kew".

6 *Moderato* ♩ = 76

f *p* *Cresc.* *f* *p*

Musical notation for exercise 6 in 6/8 time, consisting of six staves. The first staff is marked *f* and *p*. The second staff includes a *Cresc.* (crescendo) marking. The piece concludes with a double bar line.